

Susana María Sassone
Directora

MIGRACIONES INTERNACIONALES EN LA ARGENTINA

Panorama socioterritorial en tiempos del Bicentenario



IMHICIHU

CONICET

Susana María Sassone
Directora

Migraciones internacionales en la Argentina

Panorama socioterritorial en tiempos del Bicentenario

IMHICIHU



CONICET

Buenos Aires
2021

Susana María Sassone
Directora

**Migraciones internacionales
en la Argentina**
**Panorama socioterritorial
en tiempos del Bicentenario**

Co-coordinación editorial:
Brenda Matossian y Cecilia E. Melella

Sassone, Susana María

Migraciones internacionales en la Argentina: panorama socioterritorial en tiempos del Bicentenario / Susana María Sassone ... [et al.]; dirigido por Susana María Sassone; prólogo de Susana Novick- 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: IMHICIHU - Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas, 2021.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-4934-14-7

1. Migración Internacional. 2. Geografía. I. Sassone, Susana María II. Sassone, Susana María, dir. III. Novick, Susana, prólog.

CDD 304.8

Dirección: Susana María Sassone

Diseño de tapa: María Clara Giménez

Diseño y diagramación de interior: Alejandro S. Álamo

Edición: Juan Pablo Lavagnino

Comité editorial

Susana María Sassone, coordinación, en co-coordinación con Brenda Matossian y Cecilia E. Melella
María Soledad Balsas, María Cecilia Gallero, Myriam S. González

Con el apoyo del:

PIP 658/2009. *Migración internacional en ciudades de la Argentina: lugares, territorios e identidades en la era de la globalización.* Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas CONICET.

PICT 2015–3166. *Migraciones, interculturalidad y territorio: Cartografías multiescales de la inclusión social.* Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación. Agencia Nacional de Promoción de la Investigación, el Desarrollo Tecnológico y la Innovación (Argentina).



Agencia I+D+i

Agencia Nacional de Promoción
de la Investigación, el Desarrollo
Tecnológico y la Innovación

© 2021 Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas - CONICET

ISBN digital 978-987-4934-14-7

ISBN versión impresa 978-987-4934-00-0

Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU-CONICET)

Saavedra 15, 5° piso, C1083ACA, Buenos Aires, Argentina

Tel.: 4953-2042/8548 • imhichu@conicet.gov.ar • www.imhichu-conicet.gov.ar

Se prohíbe la reproducción total o parcial de este libro, a través de medios ópticos, electrónicos, químicos, fotográficos o de fotocopias, sin la previa autorización por escrito de los editores

Todos los derechos reservados. Hecho el depósito que marca la ley 11.723.

Impreso en la Argentina/Printed in Argentina

AUTORES

María Soledad BALSAS
CONICET-IMHICIHU, Buenos Aires,
Argentina

Laura BOGADO BORDAZAR
Universidad Nacional de La Plata, La Plata,
Argentina

Sebastián Felipe BRUNO
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires,
Argentina

Ana BUTI SIERRA
Universidad Nacional de la República, Mon-
tevideo, Uruguay

Nicolás FIORI ROJIDO
Universidad Nacional de la República, Mon-
tevideo, Uruguay

María Cecilia GALLERO
CONICET-IESYH/Universidad Nacional de
Misiones, Posadas, Argentina

María de los Ángeles GATTARI
Universidad Nacional de Rosario, Rosario,
Argentina

Myriam Susana GONZÁLEZ
Universidad Nacional de la Patagonia San
Juan Bosco, Comodoro Rivadavia, Argentina

Claudia M. HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ
Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá,
Colombia

Judith Corinne HUGHES
Universidad Nacional de la Patagonia San
Juan Bosco, Trelew, Argentina

Paula IADEVITO
CONICET/UBA, Buenos Aires,
Argentina

Florencia JENSEN
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires,
Argentina

Gisele KLEIDERMACHER
CONICET/UBA, Buenos Aires,
Argentina

Marina Laura LAPENDA
Universidad Nacional del Centro, Tandil,
Argentina

María Dolores LINARES
CONICET / Universidad Nacional de La
Pampa, Santa Rosa, Argentina

Marta M. MAFFIA
CONICET / Universidad Nacional de La
Plata, La Plata, Argentina

Brenda MATOSSIAN
CONICET-IMHICIHU, Buenos Aires, Argentina

Cecilia Eleonora MELELLA
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

Carolina MERA
CONICET/UBA, Buenos Aires, Argentina

María Noel MESA GARCIA
Universidad Nacional de la República, Montevideo, Uruguay

María Cecilia ONAHA
Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina

Olga Marisa OWEN
Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Trelew, Argentina

Nora PAZOS FERNÁNDEZ
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

María Dolores PUENTE
Instituto Geográfico Nacional, Buenos Aires, Argentina

Alejandro RASCOVAN
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

Eugenia Soledad SANTAMARIA SIMON
Universidad Nacional de La Matanza, San Justo, Argentina

Susana María SASSONE
CONICET-IMHICIHU, Buenos Aires, Argentina

Bernarda ZUBRZYCKI
CONICET / Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina

COMITÉ INTERNACIONAL DE REFERATO

Christophe Albaladejo, CONICET, Buenos Aires, Argentina /INRAE, Francia
Camilo Arriagada Luco, Universidad de Chile, Santiago, Chile
Virginie Baby-Collin, Aix-Marseille Université, Marsella, Francia
Alicia Bernasconi, CEMLA Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos, Buenos Aires, Argentina
María Celeste Castiglione, CONICET / UNPaz, José C. Paz, Provincia de Buenos Aires, Argentina
Juan Antonio Cebrián de Miguel, CSIC Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España.
Marcela Cerrutti, CONICET / CENER, Buenos Aires, Argentina
Geneviève Cortés, Université de Montpellier 3, Montpellier, Francia
Eduardo Domenech, CONICET – CIECS / Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba, Argentina
Lea Geler, CONICET/UBA, Buenos Aires, Argentina
Gabriela Karasik, CONICET- UNJu, San Salvador de Jujuy, Argentina
Adolfo A. Laborde Carranco, Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), México D. F., México
Alicia Maguid, CONICET, Buenos Aires, Argentina
María José Marcogliese, Universidad Nacional de Tres de Febrero, Caseros, Provincia de Buenos Aires, Argentina
Lucile Medina, Université de Montpellier 3, Montpellier, Francia
Norma Meichtry, CONICET -UNNE, Resistencia, Argentina
Naïk Miret, Université de Poitiers, Poitiers, Francia
Juan José Ramírez Bonilla, El Colegio de México, Mexico D.F., México.
Carolina Rosas, CONICET/UBA, Buenos Aires, Argentina
Ana López Sala, CSIC Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España
Amalia Stuhldreher, Universidad de la República, Tacuarembó, Uruguay
Marcela Tapia Ladino, Universidad Arturo Prat, Iquique, Chile
Marcelo Urresti, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Buenos Aires, Argentina

ÍNDICE

Agradecimientos	IX
Prólogo por SUSANA NOVICK	XV
Introducción por SUSANA M. SASSONE	XXI
Capítulo 1. La Argentina y las migraciones internacionales: un cambio de época SUSANA M. SASSONE	41
PARTE I. LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE	
Capítulo 2. Bolivianos en la Argentina: territorio, identidad y multiescalaridad SUSANA M. SASSONE	115
Capítulo 3. Comodoro Rivadavia, destino reciente de la migración boliviana MYRIAM S. GONZÁLEZ	153
Capítulo 4. Periferias urbanas y migraciones: bolivianos en Puerto Madryn JUDITH C. HUGHES Y SUSANA M. SASSONE	181
Capítulo 5. Chilenos en la Argentina: temporalidad y espacialidad de su devenir BRENDA MATOSSIAN	211
Capítulo 6. Migración chilena y espacialidades diferenciales en Trelew O. MARISA OWEN Y SUSANA M. SASSONE	237
Capítulo 7. Migración de jóvenes chilenos a Buenos Aires: negociación y disputas identitarias FLORENCIA JENSEN	267

Capítulo 8. Migración paraguaya en la Argentina: historia, territorio, trabajo	
SEBASTIÁN F. BRUNO	289
Capítulo 9. Frontera y migraciones: presencia y circulación de paraguayos en Posadas	
MARÍA DOLORES LINARES	317
Capítulo 10. Migración peruana en la Argentina: aportes desde la perspectiva geodemográfica	
MARINA L. LAPENDA	341
Capítulo 11. <i>Gaceta del Perú</i> , de la prensa gráfica a Facebook: espacio de construcción de identidades	
CECILIA E. MELELLA	367
Capítulo 12. Inmigración brasileña en la Argentina: perfiles de contraste y territorio	
MARÍA CECILIA GALLERO	389
Capítulo 13. Movilidades locales y regionales en las dinámicas transfronterizas entre Paso de los Libres (Argentina) y Uruguayana (Brasil)	
ALEJANDRO RASCOVAN	413
Capítulo 14. Uruguayos en la Argentina a comienzos del siglo XXI	
NORA PAZOS FERNÁNDEZ	435
Capítulo 15. Movilidad científica reciente de uruguayos hacia la Argentina	
ANA BUTI SIERRA, NICOLÁS FIORI ROJIDO Y MARÍA NOEL MESA GARCÍA	455
Capítulo 16. Colombianos en la Argentina: historia de una migración incipiente	
MARÍA DOLORES PUENTE	473
Capítulo 17. Refugiados colombianos y derechos políticos: entre el conflicto armado colombiano y el país del Nunca más	
CLAUDIA M. HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ	493

PARTE II. ASIA

Capítulo 18. Coreanos en la Argentina,
construyendo historias transnacionales

CAROLINA MERA 513

Capítulo 19. Espacios de condensación cultural en la sociabilidad
entre coreanos y argentinos de Buenos Aires

PAULA IADEVITO 531

Capítulo 20. La migración china en la Argentina:
particularidades de un flujo de fin del siglo XX

LAURA BOGADO BORDAZAR 553

Capítulo 21. Japoneses: ganando espacios simbólicos
en la ciudad de Buenos Aires

MARÍA CECILIA ONAHA 575

PARTE III. ÁFRICA

Capítulo 22. Desde el África Subsahariana a la Argentina:
¿un incipiente corredor migratorio?

MARTA M. MAFFIA Y BERNARDA ZUBRZYCKI 595

Capítulo 23. Dinámicas territoriales
de inmigrantes senegaleses en Buenos Aires

GISELE KLEIDERMACHER 615

Capítulo 24. Refugio y “Ciudad Solidaria”:
jóvenes africanos en la ciudad de Rosario

MARÍA DE LOS ÁNGELES GATTARI 633

PARTE IV. EUROPA

Capítulo 25. La nueva migración italiana en la Argentina

MARÍA SOLEDAD BALSAS 659

Capítulo 26. La Argentina: destino elegido para jóvenes españoles calificados

EUGENIA S. SANTAMARÍA SIMÓN 679

Autores 701

CAPÍTULO

11

GACETA DEL PERÚ, DE
LA PRENSA GRÁFICA A
FACEBOOK: ESPACIO
DE CONSTRUCCIÓN
DE IDENTIDADES

CECILIA E. MELELLA

Introducción

En la Argentina los periódicos de migrantes no constituyen un fenómeno nuevo, sino que han acompañado los procesos migratorios, por lo menos, desde fines del siglo XIX. Sin embargo, la práctica periodística ha sido retomada con ímpetu, a fines del siglo XX, en la década del noventa, por los migrantes sudamericanos como respuesta a los discursos discriminatorios emitidos sobre ellos por parte de la prensa hegemónica argentina (Melella 2012). Luego y, sin embargo, este tipo de prensa fue enriquecida por la apropiación y el uso de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC). Éstas proporcionan una nueva tecnosociabilidad dentro de los colectivos migrantes, enriqueciendo sus experiencias comunicacionales.

El objetivo de este capítulo es analizar el discurso periodístico de la colectividad peruana en Buenos Aires a partir de prensa gráfica y su pasaje al ciberespacio a través del caso del periódico *Gaceta del Perú*, para *a posteriori* estudiar la construcción identitaria desplegada en cada uno de estos formatos. Hemos elegido este periódico pues, al ser una de las primeras publicaciones de este grupo en la Argentina, configura una muestra representativa, un marcador de la peruanidad. Partimos de una metodología cualitativa y recurrimos a herramientas de la semiótica contemporánea, basándonos en el análisis de discurso y contenido; para ello, se trabajó con las portadas del periódico y con la cuenta de Facebook del mismo. Ambas fuentes se han trabajado como textos. Partimos de la descripción de las dimensiones retórica, temática y enunciativa propuestas por el investigador Oscar Steimberg (1993) con el propósito de caracterizar cada uno de ellas. La superficie retórica se conforma por los elementos esenciales que definen la estructura del texto y permiten diferenciarlo de otros. La dimensión temática contempla elementos previos y exteriores al texto (no se corresponden necesariamente con el contenido específico). La enunciación es el efecto de sentido de un texto que se presenta posteriormente al análisis de los rasgos temáticos y retóricos.

A partir de la marcación de dos etapas (1991-1993) y (2010-2012) para la prensa gráfica y de un seguimiento de un año (2012-2013) para el Facebook, hemos seleccionado rasgos diacríticos que sirvieron de base para la fase interpretativa. Queremos contribuir a la comprensión de las funciones de dichos medios y, en especial, a la de la construcción identitaria de este grupo migrante. Este capítulo se estructura de la siguiente manera: en el primer apartado se desarrolla una reseña sobre la migración peruana en la Argentina como punto de partida para realizar el abordaje comunicacional planteado en el objetivo central. Luego, se caracteriza el periódico la *Gaceta del Perú* como también las funciones de los periódicos de migrantes y tercero se tratan las potencialidades que acarrea el paso de éstos al ciberespacio. En el cuarto lugar, se ana-

liza la construcción de la identidad migrante en el periódico como expresión de prensa gráfica y, por último, se analizan los cinco ejes por los cuales se conforma la identidad peruana, colectiva y virtual, en su propio Facebook.

Peruanos en la Argentina: Breve reseña

La Argentina es el tercer destino de los peruanos, luego de Estados Unidos y de España. Con respecto a nuestro país se pueden destacar dos grandes etapas migratorias. La primera etapa (1960-1990) se caracterizaba por el ingreso de estudiantes universitarios (matriculados en la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional de La Plata) y profesionales. Se trataba de un grupo reducido, altamente calificado y de escasa visibilidad social. En la segunda etapa (1990 hasta el presente) la migración aumentó considerablemente y su motivación pasó a ser económica.

Asimismo, hay ciertos factores que se asocian a la migración de peruanos en nuestro país: la relación político-económica del Perú y el tipo de cambio durante la época de la convertibilidad. El primero de los factores tuvo consecuencias importantes como la insuficiencia en los ingresos salariales —a causa de empleos mal remunerados— y la violencia política que reinó en los años ochenta en dicho país. Esta situación generó que la migración sea cada vez menos selectiva desde el punto de vista socioeconómico de los migrantes. A su vez, estos procesos fueron cada vez más masivos y multidireccionales (Altamirano 2010). Dentro de este contexto, la Argentina se convirtió, en la década del noventa, en un destino atrayente debido al factor tipo de cambio, consecuencia de la aplicación de recetas monetaristas representadas por el sistema de convertibilidad que equiparaba 1 peso argentino a 1 dólar estadounidense (Cerrutti 2005).

Si nos referimos a la distribución, el destino preferencial es la región pampeana y en especial la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (60.478 sobre un total de 157.514 en todo el país según el Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2010). Los barrios de migrantes en la ciudad de Buenos Aires como El Abasto se caracterizan por la visibilidad de lugares de residencia, lugares de consumo, lugares gastronómicos y espacios de encuentro comunitario peruanos fundamentales para observar relaciones de transnacionalismo (Macchiavello 2009; Lapenda 2010). Entre los comercios y servicios que desarrolla esta colectividad se distinguen los locutorios, las agencias de envío de dinero, las agencias de viajes o consultorios odontológicos. Los lugares de prestación de servicios, como locutorios, agencias de envío de dinero o de viajes están destinados principalmente a la satisfacción de demandas básicas de los miembros de la comunidad o de otras comunidades migrantes (es el caso del envío de remesas) o de la sociedad receptora

(tal es el caso de los restaurantes) y además contribuyen a visibilizar a los migrantes en el espacio urbano. Los restaurantes y lugares de gastronomía peruana han crecido exponencialmente en los últimos siete años y hoy cuentan con más de cien locales. Pueden ser divididos en “abiertos” y “cerrados” (Sassone y Mera 2007; Lapenda 2010). Los primeros están destinados al público argentino y al turismo internacional y los segundos son para la misma colectividad. La principal diferencia tiene que ver con el diseño interior, la ubicación, la presentación y los menús.

Con respecto a los lugares y espacios de encuentro comunitario, la festividad religiosa de El Señor de los Milagros se ha convertido en un referente importante en el seno de la comunidad en tanto constructora de identidad y como práctica de visibilidad hacia la sociedad receptora (Lapenda 2012). Todos los meses de octubre (entre el 18 y el 31) se realiza una procesión por las calles de Buenos Aires, siendo el día 28 la más importante fecha en la que la peregrinación llega, con la imagen del Cristo Moreno, hasta la Catedral Primada de Buenos Aires para officiar una misa (Denis 2010).

Por último, las asociaciones de la colectividad son instituciones convocantes, como por ejemplo, las agrupaciones vinculadas a la salud (Asociación de Médicos Peruanos), las de refugiados (Mujeres Peruanas Unidas Migrantes y Refugiadas), las civiles y culturales (Casa del Perú), las políticas, las deportivas (Cooperativa de Vivienda la Caridad del Cobre), las gastronómicas (Asociación de Gastronomía Peruana y Afines en Argentina-AGAPERU), las religiosas (Hermandad del Señor de los Milagros en Buenos Aires). Todas conforman un eslabón fundamental para la vida social de los peruanos en nuestro país al fomentar lazos comunitarios y de mediación y, a la vez, al officiar como puentes de diálogo, reclamo y negociación con la sociedad receptora.

Gaceta del Perú, la voz del Perú en Buenos Aires

Por su parte, este colectivo en la Argentina posee numerosos medios de comunicación entre los que se destacan los gráficos, posicionándose como uno de los grupos con mayor cantidad de publicaciones entre las que destacamos: *Deportes Perú*, *Viva el Perú*, *7 días*, *Cholo con Che*, *Colectividad Peruana*, *Bitácora Peruana*, *El Informativo*, *Kawsachum*, *El Mundo Perú*, *El Heraldo del Perú*, *Peruanos en el Sur*, *Gaceta del Perú*, *El Sol del Perú*, *El Mundo Press*, *Casa del Perú* y *El Panamericano* (Cuadro 11.1). La mayoría de estos ejemplares se entregan gratuitamente en los comercios vinculados con este grupo como locutorios (en particular, los cercanos al propio consulado), agencias de viajes o de envío de dinero y restaurantes. Varios de éstos han complementado su difusión por medio de la Web 2.0 (Facebook), tal es el caso de *El Heraldo del Perú*, *Gaceta del Perú* y *El Sol del Perú*.

Cuadro 11.1 Periódicos y revistas de colectividades sudamericanas en la Argentina

Periódicos	Colectividad	Sitios Web	Año	Facebook
Renacer	Boliviana	www.renacer.bol.com	1999	Si
Vocero Boliviano	Boliviana	No	1997	No
Periódico Ima	Boliviana	periodicoima.blogspot.com.ar	2006	No
Revista BO	Boliviana	http://revistabo.wix.com		Si
Nueva Bolivia	Boliviana	www.nuevabolivia.com.ar		Si
El Correo Colombiano	Colombiana	No	1994	No
El Colombiano	Colombiana	No	1896	No
Bitácora peruana	Peruana	No		No
Paraguay Ñane Reta	Paraguaya	Si	1993	Si
Ñe-Engatú	Paraguaya	No	1983	Si
El Peruano	Peruana	No		No
El Mundo Press	Peruana	No		No
Cholo con Che	Peruana	choloconche.com	1995	Si
Gaceta del Perú	Peruana	No	1991	Si
El Sol del Perú	Peruana	No	2000	Si
El Herald del Perú	Peruana	www.elheraldodelperu.com.ar	1997	Si
El Mundo Radio	Peruana	No		Si
Peruanos en el Sur	Peruana	choloconche.com		Si

Fuente: Elaboración personal sobre la base de relevamientos en fuentes varias.

En este capítulo, interesa el análisis comunicacional específico de La *Gaceta del Perú*, que se edita desde 1991 en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA). Su director es el periodista Emilio Calderón. Tiene frecuencia semanal y se reparte gratuitamente en espacios vinculados a la peruanidad como el Consulado general del Perú, los restaurantes peruanos, locutorios y comercios varios. Además de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, se distribuye en los municipios bonaerenses del Gran Buenos Aires y ciudades del interior del país como Rosario, Mendoza y Mar del Plata. *Gaceta del Perú* surgió con la migración peruana de los noventa y se dedicó, en primera instancia, a ser portavoz de aquellos recién llegados. A lo largo de los años, sus actividades fueron

cambiando acorde a la vida social e institucional de la colectividad que pasó de ser un grupo en una etapa inicial de arribo durante la década del noventa a una comunidad arraigada, pasada la década del dos mil.

Según Calderón, *Gaceta del Perú* surgió en un año atravesado por dos hechos importantes para la colectividad: el rebrote del cólera en las provincias del Norte argentino (y su vinculación directa con los inmigrantes limítrofes y por extensión a estos migrantes andinos) y las acciones terroristas de Sendero Luminoso en el Perú. Frente a la vinculación de los peruanos a estos dos hechos dotados de una alta carga de negatividad, hacía falta que se escuchase la voz de este colectivo en la Argentina.

El periódico cuenta hoy con más de veinte años y una distribución semanal que varía entre 2.500 y 5.000 ejemplares. Una edición de *Gaceta del Perú* presenta alrededor de diez páginas aunque puede llegar a veinte o disminuir a ocho. Su portada es en color y se presentan en ella una cantidad variable de noticias. Si bien a la fecha de la redacción de este capítulo la función de director, editor y periodista la cumple en su mayor parte Emilio Calderón, *Gaceta del Perú* ha contado con un *staff* de colaboradores. En cuanto al financiamiento, no ha recibido asistencia de ningún organismo oficial, ni de la Argentina ni del Perú. Tampoco han cooperado con él organizaciones culturales o sin fines de lucro. Esta publicación se financia por la venta de espacios para publicidad. Pese a tener características de un periódico publicitario, debido a su condición de gratuidad, según Calderón, el nombre *Gaceta del Perú* conlleva un carácter revolucionario, ya que remite a las publicaciones que se alzaron contra la administración española en América.

Funciones de los periódicos de migrantes y su pasaje al ciberespacio: el caso peruano

La prensa gráfica y su presencia en el ciberespacio a través de sus cuentas de Facebook poseen distintas funciones (Cuadro 11.2). En primer lugar, se desempeñan como medios de información y opinión. En el caso de los periódicos, éstos mantienen, desde su diseño tabloide, características del género periodístico aunque establecen variaciones como el uso de los colores de la bandera peruana, la circunscripción de la agenda a noticias sobre el país de origen y la inclusión de la publicidad del colectivo peruano en destino en la portada. Por su parte, Internet proporciona más posibilidades para la información, así como para el ejercicio de la opinión de los diferentes colectivos migratorios. Además, los migrantes pueden mantener los consumos mediáticos que tenían en su patria, conformando aquello que Appadurai (2001) denominó audiencia diaspórica. Los medios de sus

países de origen proveen imaginarios que les permiten reconfigurar en destino sus identidades, de evidente carácter transnacional. En el caso de *Gaceta del Perú*, éste comparte en su muro de Facebook links de otras publicaciones emitidas en el Perú, promoviendo la intersección y reconfiguración de una textualidad entendida como red (Scolari 2008). Por otra parte, las publicaciones gráficas funcionan como medios solidarios y de servicios pues brindan información sobre trámites migratorios, leyes, derechos de los migrantes, así como de actividades culturales o deportivas. Más allá del hecho periodístico, estos medios proporcionan orientación a sus lectores, no se limitan a informar “sobre” sino “para” (Diezhandino 1993). *Gaceta del Perú* ha llevado a cabo campañas solidarias para aunar a la colectividad, tal como la colecta de fondos económicos para proyectos asistenciales y las campañas que fomentaron el voto de los peruanos residentes en la Argentina. También, en su cuenta de Facebook, *Gaceta del Perú* refuerza las acciones solidarias y asistencialistas llevadas a cabo en su versión papel. En el caso peruano, la campaña Elecciones Limpias tuvo por objetivo mantener aseados los lugares de voto de los peruanos residentes en la Argentina y con esa acción brindar una imagen positiva de esta colectividad.

Por otra parte, estas publicaciones y sus versiones digitales se conforman como lazos de cohesión interna, lazos débiles según la terminología de Granovetter (1973), porque no implican una relación personal entre los miembros de la colectividad, pero sí implican mayor conectividad entre ellos. Estos lazos ponen en circulación, refuerzan y establecen imaginarios y códigos que referencian al colectivo y, de esta manera, contribuyen a la unión del mismo. Sin embargo, la cohesión no implica desconocer que todo discurso es de carácter ideológico e implica un recorte y una toma de posición. En este sentido, estas publicaciones se hacen eco de circulación de discursos contrapuestos y de la lucha por la imposición de un sentido dominante dentro de cada una de ellas. En el caso de *Gaceta del Perú* resultan evidentes las notas periodísticas que expresan discursos acerca de la colectividad en la Argentina y aquellas que refieren directamente a las temáticas centrales de la agenda mediática del país de origen, ejemplificando el espacio de la peruanidad aquí y allá. Las TIC acrecientan los lazos de cohesión interna y forman comunidades virtuales; configuran así puentes entre los distintos subgrupos de cada colectividad (asociaciones, individuos, medios de comunicación) que vinculan los espacios *on line* y *off line* (Finqueliévich 1999). Se entiende por espacio *on line* aquel comprendido dentro de la red Internet y caracterizado por su virtualidad; por su parte, el espacio *off line* es aquel que se despliega por fuera de esta red, es decir, que involucra todo aquello que es referente en el mundo real y físico. Así, la Web se establece como un medio de conexión y/o comunicación diaspórico que hace más evidente la vinculación de los grupos migrantes más allá de la dualidad origen-destino.

A su vez, la prensa migrante se conforma como recurso de visibilidad al manifestar la voluntad de mostrarse que pone en juego un disímil universo simbólico que va desde la agenda temática hasta la dimensión retórica (Gómez Martín 2009; Baby-Collin *et al.* 2010). *Gaceta del Perú* demuestra la presencia de ese grupo y exterioriza su deseo de reconocimiento y de hacer conocer su cultura y derechos. Esto se plasma, por ejemplo, a través de las imágenes de su patrimonio histórico-cultural como el héroe ancestral *Naylamp* de la cultura pre-incaica *Chimu* o la ciudad sagrada de *Machu Picchu* (Figura 11.1). Internet traslada esa visibilidad al ciberespacio y la expande hacia los espacios *off line*.

Figura 11.1 Logo de *Gaceta del Perú* versión papel y Facebook



Fuente: Facebook de *Gaceta del Perú* diciembre de 2011.

Asimismo, si bien la prensa gráfica es sinónimo de manejo de la lengua escrita, práctica que históricamente fue potestad de las clases hegemónicas, las publicaciones migrantes han sido y son espacios que configuran las experiencias de estos grupos y expresan, en el espacio simbólico, las luchas de poder. En consecuencia, la prensa migrante se constituye como un medio de comunicación alternativo al posicionarse como una opción frente al sistema dominante (Simpson Grinberg 1981) y/o contra-informacional al proporcionar una lectura crítica de los medios masivos desde el punto de vista del subalterno (Vinelli y Rodríguez Esperón 2004). En el caso de *Gaceta del Perú* la utilización de recursos estilísticos de las civilizaciones andinas pre-hispánicas asevera una identificación indigenista al reforzar una línea editorial en torno a la construcción de un sujeto político indígena que refuta los discursos (y prácticas) hegemónicos asociados a la cultura occidental y blanca.

El derecho a la participación política de los grupos migratorios en la Argentina se erige como una temática nodal de esta prensa desde el siglo XIX con las migraciones europeas, ya sea desde una concepción institucional que contemplaba el derecho a elegir o ser elegido para ejercer cargos públicos, hasta una concepción radical que incluía las acciones políticas de los grupos anarquistas y socialistas (Cibotti 1994; Garabedian 2012). La

facultad para vincular los espacios *on line* y *off line* convierte a Internet en una herramienta para la participación política transnacional (Perret 2012) y para la conformación y difusión de discursos alternativos y/o contra-informacionales. La propiedad reticular de esta red virtual brinda posibilidades de conexión instantánea y permite crear esferas públicas en la diáspora que concentran los imaginarios y las problemáticas del origen, del destino y las experiencias del desplazamiento (Varela Huerta 2012). Además, debido a su bajo costo de comunicación, Internet posibilita la coordinación de acciones en grupo, utilizando pocos recursos. En consecuencia, tanto la prensa gráfica como la Web constituyen herramientas para la participación política tanto en el origen como en el destino al trascender los marcos territoriales y las categorías clásicas de ciudadanía que delimitan un “nosotros nativos” de otros extranjeros.

Por otra parte, las iniciativas empresariales (establecimientos comerciales, profesiones liberales, espacios asociativos y medios de comunicación) juegan un papel fundamental en la propia reconstrucción del inmigrante como categoría social. Los periódicos, en tanto negocios y comercios étnicos, componen actividades empresariales que implican un conjunto de bienes y servicios de y para una población inmigrada, que posee sus circuitos propios de organización. Los medios de comunicación generan espacios de socialización entre connacionales y forjan relaciones más frondosas con la sociedad receptora. Este tipo de emprendimiento proporciona a los inmigrantes un lugar de reconocimiento técnico y social en la sociedad de inmigración y “cuestiona el triángulo que suele resumir la condición social del inmigrante: problema social, provisionalidad y fuerza de trabajo” (Cavalcanti 2008: 220). Es decir, potencian la movilidad social ascendente en la estructura de la sociedad de destino e implican una alternativa a la guetización.

A diferencia de la prensa gráfica, dada su constitución tecnológica, la red virtual se conforma como una red social más transparente y presenta una mayor accesibilidad a la información. Estas condiciones de Internet posibilitan la constitución de un gran archivo histórico-documental en tanto acervo virtual de las prácticas culturales, sociales, políticas de las colectividades de migrantes en la Argentina y brinda un recurso ante la inexistencia de un registro unificado para la mayor parte de éstas.

Por último, florece la posibilidad de la construcción de identidades (virtuales y reales). Los periódicos digitales y espacios virtuales como Facebook instituyen espacios de producción y de circulación de imaginarios que referencian a la colectividad y que conforman identidades. En este sentido nos preguntamos: ¿Cómo se define la identidad migrante en *Gaceta del Perú*? ¿Qué categorías se ponen en juego para el caso de los migrantes peruanos en la Argentina? ¿Es posible establecer variaciones entre la construcción identitaria de la prensa gráfica y de la presentada en Facebook?

Cuadro 11.2 Funciones y especificidades de la prensa gráfica y el pasaje al ciberespacio a partir del caso de la *Gaceta del Perú*

Funciones	Especificidad
Medio de información y opinión	Información sobre los países de origen y la comunidad en destino
Medio solidario y de servicios	Información específica sobre la condición de migrante (trámites migratorios, bolsa de trabajo, ocio-esparcimiento, entre otros)
Lazo de cohesión interna y establecimiento de comunidades virtuales	Difusión <i>on line</i> y <i>off line</i> de actividades culturales, políticas, sociales. Diáspora virtual. Ampliación de la capacidad de interconexión con connacionales
Recurso de visibilidad en los espacios <i>on line</i> y <i>off line</i>	Visibilidad de actividades, imaginarios, prácticas y discursos de cada grupo en los espacios <i>on line</i> y <i>off line</i>
Discurso alternativo y/o contra-informacional	Construcción de discurso y agenda propios. Fines publicitarios y editoriales que cuestionan el orden hegemónico de la colectividad
Herramienta para la participación política	Medio para el reclamo y ejercicio de derechos en origen y destino. Ampliación de ciudadanía y voto en el exterior
Negocios y comercios étnicos	Bienes y servicios de y para cada grupo migrante
Archivo histórico-documental	Acervo virtual de prácticas culturales, sociales y políticas de los grupos migrantes
Construcción de identidades virtuales	Resignificación de categorías de identificación tradicionales (género, nacionalidad, etnia, religión, entre otras) en el ciberespacio

Fuente: Elaboración personal sobre la base de relevamientos en fuentes varias.

Gaceta del Perú: La voz de la identidad migrante

Más allá de una visión naturalista, entendemos a las identidades como construcciones discursivas, históricas y relacionales (Arfuch 2002; Hall 2003). No obstante, aunque estén construidas dentro del discurso, las identidades tienen consecuencias materiales al encontrarse condicionadas por las circunstancias histórico-sociales. La identidad implica un recorte, una toma de posición, la puesta en juego de elementos disímiles que referencia a un nosotros y a un otro. En la identificación hay siempre un otro que devuelve la imagen al sujeto como escindido, incompleto y abierto a la contingencia, es decir, que la representación de la diferencia está siempre perturbada por el fantasma de su imposibilidad y de su construcción. Este juego de fronteras tiende a asimilarse como a diferenciarse del otro, marcando el límite de la identidad, que no opera por contraste sino en relación con otro.

En las sociedades transnacionales, cada día más las identidades se evidencian desgarradas (Bauman 1999). En los escenarios migratorios “ni la identidad étnica ni la nacional pueden ser lo que eran en el antiguo país” (Cardoso de Oliveira 1999: 15). Las identidades construidas por los colectivos migrantes re-articulan las categorías de identificación como la etnia, la nacionalidad, el género, los procesos de ciudadanía, entre otros. Estas identidades superpuestas conforman un sentido de comunidad y de continuidad de relaciones simbólicas y afectivas entre los seres humanos que pertenecen a un colectivo particular (Mera 2010).

Así, las construcciones identitarias construidas por *Gaceta del Perú* prosiguen estos vaivenes y se erigen sobre las interacciones sociales en el país de destino. Para estudiar ese progresivo cambio a lo largo de su historia hemos tomado en cuenta dos períodos significativos: 1991-1993, los primeros años de la publicación y de la migración masiva de los peruanos en la Argentina y el 2010-2012, período contemporáneo que representa una colectividad arraigada en nuestro país. El primer período al que denominamos “nosotros, los recién llegados”, se asienta sobre marcadores etnoculturales como el origen pre-colombino, la descendencia común y el reconocimiento de un nosotros como extranjeros. El segundo, “nosotros, residentes” se asienta preferentemente sobre los procesos de ciudadanía (Domenech 2008) que incluyen el formal reconocimiento y la extensión de derechos humanos, sociales, civiles y políticos de los migrantes en el origen y en el destino.

Nosotros, los recién llegados

La referencia a la nacionalidad de origen configura un eje central sobre el que se construyen las identidades migrantes en *Gaceta del Perú*. Los discursos de la modernidad lograron instaurar un orden y un imaginario centrado en la primacía del Estado nación, del territorio y de la identidad nacional (Anderson 1997). La globalización ha generado que estas categorías ya no sean referentes exclusivos de pertenencia identitaria, sino que ésta se encuentre atravesada por marcos transnacionales en constante hibridación (García Canclini 1992). En las sociedades de masas, los medios de comunicación se conforman como los espacios donde se disuelve y se reconfigura el horizonte cultural común de la nación y se proyectan representaciones de la heterogénea trama de imaginarios que configuran la identidad en los destinos. La nacionalidad, la etnicidad y la herencia componen una primera autoidentificación como extranjeros, que al contrario de la identificación como residentes, conlleva cierto grado de inestabilidad.

La categoría de extranjero designa, desde la antigüedad, a las personas que no poseen

la nacionalidad o ciudadanía del país donde habitan. El “no ser de aquí” marca una diferenciación que desemboca en acciones diferentes que van desde la integración y la aceptación hasta la xenofobia y el racismo (Wieviorka 1992). *Gaceta del Perú* exteriorizó la referencia a la nacionalidad en el epígrafe del periódico durante los primeros años: “Una voz peruana en la hermana Argentina”. También, el Perú se encuentra presente en la selección temática (las noticias sobre el Perú resultan las más numerosas a lo largo de su historia) y en las publicidades que establecen un vínculo entre los dos países, dando cuenta de aquello que Portes (2005) denomina transnacionalismo de base. Asimismo, esta categoría monolítica de identificación, lejos de agotarse, es resignificada en la sociedad de destino a partir de marcadores étnico-culturales como el origen pre-colombino y la descendencia común, la historia, la memoria y las costumbres que ponen en el tapete las relaciones interculturales entre la colectividad (en formación) y la sociedad receptora (Barth 1976; Malgesini y Giménez 2000). Así, las referencias al ya mencionado *Naylamp*, los suplementos culturales dedicados a la visibilización de las culturas precolombinas y precariedad editorial que se refleja en la edición en blanco y negro constituyen un nosotros en formación que debe erigirse para tomar la voz de los recién llegados.

Nosotros, residentes

La diferencia entre extranjero y residente se articula con la categoría de ciudadano. La ciudadanía, lejos de ser una categoría clausurada, se encuentra en constante tensión. Los procesos sociales mundiales como las migraciones transnacionales y los adelantos tecnológicos ponen en jaque la definición republicana-liberal de ciudadanía. A partir del proceso de ciudadanización, llevado a cabo en la Argentina desde inicios de los dos mil y que incluye el formal reconocimiento y la extensión de derechos de los migrantes en calidad de ciudadanos al interior y en el exterior, se produjo una reconfiguración del discurso estatal sobre las migraciones (Mármora 2004; Novick 2008). Éste pasó de una retórica de la exclusión a una retórica de la inclusión estructurada de acuerdo a nociones como derechos humanos, ciudadanía comunitaria y pluralismo cultural (Domenech 2008). En el campo de las migraciones, esta ciudadanización se manifestó en la participación de la sociedad civil para la elaboración e instrumentación de las políticas públicas migratorias que quedaron plasmadas en la “Mesa de organizaciones en defensa de los derechos de los inmigrantes”, artífice de la Ley de Migraciones 25.871 (2004) y en el Programa de regularización migratoria Patria Grande (2006-2008).

La construcción identitaria del “nosotros residentes” se articuló alrededor de este proceso. Luego de la Ley 25.871 y de la implementación de Patria Grande, la colectividad

peruana logró asentarse con más vigor, un ejemplo de ello es la apertura de los restaurantes peruanos de corte étnico que pudieron concretarse gracias a los beneficios crediticios que les ofrecía este nuevo marco legal. Así, la construcción de la identidad como “nosotros residentes”, si bien referencia al país de origen, se centra en las prácticas de este grupo en la sociedad de destino en un escenario que pareciera proclive a las relaciones interculturales. En este sentido, en primer lugar, el periódico renovó su edición a partir de la inclusión de colores. En segundo término, incorporó publicidad (los restaurantes, agencias de envío de dinero y de turismo) que demostró una mayor estabilidad de la colectividad peruana en el país. Por último, el periódico publicó las acciones solidarias que fortalecen los lazos de la colectividad y que promueven las prácticas institucionales con incidencia en el ámbito local desde la realización de un congreso gastronómico cuyo objetivo radicó en la visibilización de los emprendimientos culinarios de la colectividad hasta en la Procesión del Señor de los Milagros, práctica de la fe religiosa de los peruanos en la Argentina.

Identidad virtual o la peruanidad en Facebook

Los primeros debates sobre la vinculación entre la identidad y el uso del ciberespacio se centraron en las comunidades virtuales y la capacidad de ejercer una libertad en un momento histórico que preludiaba las políticas neoliberales tras la caída del muro de Berlín (1989). El ciberespacio fue entendido como un ámbito sin poder y carente de reglas. Así, la importancia de la libre y espontánea asociación de individuos confluyó en el ejercicio de una verdadera democracia (Maldonado 1998). En este contexto, los incipientes estudios sobre la identidad e Internet se enfocaron en la posibilidad que tenían los sujetos de asumir varias identidades a través de los programas de interacción en red (chat). Los investigadores de las ciencias sociales, la psicología y las humanidades se centraron en la redefinición de la categoría de persona y del vínculo con el otro (Turkle 1997).

La idea de las máscaras y disfraces informáticos y su vinculación entre los espacios *off line* y *on line* continuaron siendo interrogantes claves para los estudios sobre identidades virtuales debido a que la ambigüedad de la interacción mediada por computadora parecía derrumbar las categorías ligadas a la interacción cara a cara como género, etnia, edad, clase (Hine 2004). No obstante, esas categorías, lejos de desaparecer, siguen reproduciéndose —resemantizadas— y, con ellas, las desigualdades que acarrear (Kollock y Smith 2003). En consecuencia, lejos de disolver las identidades tradicionales, las TIC ponen en evidencia la posibilidad de la conformación de identidades híbridas, fragmentadas, múltiples y des y/o (multi)territorializadas (Haesbaert 2011). En este sentido, las TIC

proveen una nueva forma de racionalidad que combinan proximidad e intensidad. La pertenencia a un grupo o comunidad virtual ya no implica la presencia completa, sino que cada persona puede vivir en una intrínseca pluralidad al participar de una multiplicidad de comunidades y construir diversas identidades.

La Web 2.0, en especial Facebook, ha profundizado las posibilidades de comunicación. Facebook es definido como un espacio múltiple en el cual convergen diversos contenidos y como un sistema operativo sobre el que se desarrollan nuevas aplicaciones y servicios en la red Internet. Se pueden señalar dos características centrales. Por un lado, es un espacio convergente de diversos contenidos y formatos. Por otro lado, cambió las formas de comunicar y participar en Internet. Facebook representa un salto cualitativo al incrementar las posibilidades de participación a personas con escasos conocimientos sobre informática (amateurización de la producción) a través de dos procesos: producción y publicación de contenidos por parte del usuario y participación más activa de las audiencias. Esta caída de las barreras cognitivas se logró a través de la rigidez de una arquitectura homogénea y estandarizada que reemplazó el lenguaje técnico de los sistemas informáticos por la lengua de la vida cotidiana a través de metáforas de conexión (agregar amigos, etiquetar, me gusta, hacerse fan) y de metáforas de publicación (muro, comentario, me gusta, escribir notas) (López y Ciuffoli 2012).

Esta amateurización facilita la apropiación de las tecnologías por parte, por ejemplo, de los sectores que no habían desembarcado en la red. En el caso de los migrantes, la principal función pareciera ser el contacto con la familia, pero también es posible fomentar el vínculo con la diáspora, potenciar la circulación de información o la concreción de comunicación en red, además de perfilarse como un espacio de construcción identitaria, aspecto central de este capítulo. En el caso de *Gaceta del Perú* estas identidades se asientan sobre cinco ejes, según nuestro propio análisis: la persistencia de los Estados nacionales, la identificación etnocultural, el reclamo de derechos, la importancia de los lazos comunales y la permanencia de lo local y de la (multi)territorialidad.

La persistencia de los Estados-nacionales

Como señalamos antes, el pronóstico de la globalización fue la debilitación (y/o reconfiguración) de los Estados-nación cada vez menos preparados para lidiar con la modernidad desbordada por la interconexión y las redes en las sociedades globalizadas. Sin embargo, los Estados nacionales siguen conformándose como operadores simbólicos privilegiados a la hora de conformar las identidades migrantes en el espacio virtual. Las

identidades, que se construyen estos grupos a partir de la referencia a la nacionalidad, operan desde marcos transnacionales en constante hibridación. De tal manera, en Facebook del periódico *Gaceta del Perú* continúa presente la referencia de ser peruanos en la Argentina y la incorporación de noticias del Perú en una clara construcción de un aquí (Argentina) y un allá (Perú).

La identificación etnocultural

Los rasgos etnoculturales se conforman como otro eje dinámico en la constitución de identidades en la Web. En el caso analizado se trasladan al ciberespacio rasgos textuales de identificación. Así, desde una dimensión retórica, están presentes figuras que remiten a pueblos originarios que se conectan con la construcción de peruanidad (figura de *Naylamp* y *Machu Pichu*). Desde la dimensión temática, la agenda elegida por *Gaceta del Perú* en Facebook brinda importancia a las actividades de difusión de la cultura peruana en la Argentina como la celebración cívica de Perú en Buenos Aires (cada 28 de julio), el encuentro gastronómico AGAPERU que se realiza durante el mes de noviembre y la festividad religiosa del Señor de los Milagros (28 de octubre), entre las más importantes.

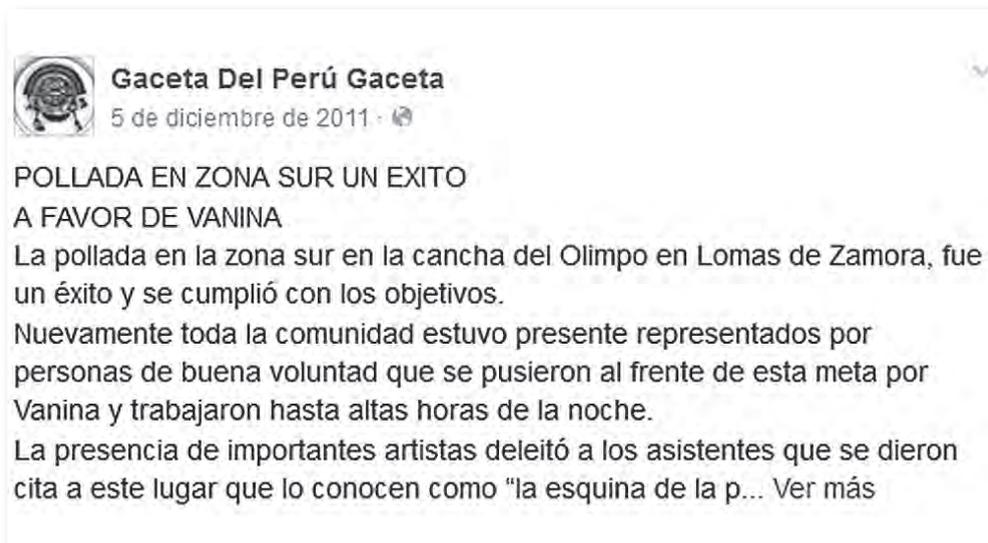
El reclamo de derechos

Como en la prensa gráfica, el reclamo y ejercicio de derechos civiles, sociales y políticos resulta una temática central en el Facebook del periódico. El contexto de creciente ciudadanía que señalamos anteriormente permea las prácticas comunicacionales en la Web de los migrantes. Por ejemplo, la réplica en la Web de la ya mencionada campaña de Elecciones Limpias que acompaña el ejercicio del voto de los peruanos en el exterior. En este sentido, el carácter reticular de la Internet promete constituir espacios públicos de la diáspora y trasladar con mayor fuerza estos reclamos a la esfera global. Por otra parte, el reclamo de derechos atraviesa otras esferas de la sociedad local como los derechos laborales. Las legalizaciones gratuitas y la ley de contrato de trabajo fueron algunas noticias sobre esta clase de derechos presentes en este medio durante el año 2010. La denuncia de la discriminación y de la xenofobia, que ha sufrido la colectividad peruana fuertemente a lo largo de la década del noventa, conforma un eje temático característico de la agenda de este periódico desde sus inicios y que persiste de forma tenaz en el ciberespacio (Melella 2013).

La importancia de los lazos comunales

Gaceta del Perú funciona como un lazo fundamental en el objetivo de establecer una colectividad unida y homogénea luego de dos décadas de migraciones masivas hacia nuestro país. La creación de lazos en la Web no funciona sólo a nivel práctico y técnico, sino que se encuentra en el imaginario mismo de estos migrantes. Ellos descubren la posibilidad y proyectan el objetivo de crear vínculos. En el caso analizado, si bien estas relaciones se trazan desde la dimensión transnacional, existe una mayor preponderancia a establecer y fomentar lazos locales. Las noticias editoriales firmadas por el director del periódico Emilio Calderón y replicadas en Facebook se centran en temáticas diversas que atañen a la colectividad en la Argentina. Además de establecer un vínculo informativo con los lectores y usuarios, desde este tipo de espacios se proponen pautas éticas y morales como discursos unificadores del colectivo como la solidaridad (Figura 11.2) (Melella 2013). Estas noticias comprenden temas variados que se condensan en pautas para que la comunidad sea cada día mejor, visibilice una imagen positiva a los ojos de los locales y supere satisfactoriamente la inclusión dentro de la sociedad receptora. Así resultan útiles para el periódico las lecciones para el viajero, las máximas para la vida y la salud, los consejos para el buen comportamiento y la inclusión social del migrante/residente peruano en la Argentina.

Figura 11.2 Campaña solidaria *Gaceta del Perú*



 **Gaceta Del Perú Gaceta**
5 de diciembre de 2011 · 🌐

POLLADA EN ZONA SUR UN EXITO A FAVOR DE VANINA

La pollada en la zona sur en la cancha del Olimpo en Lomas de Zamora, fue un éxito y se cumplió con los objetivos.

Nuevamente toda la comunidad estuvo presente representados por personas de buena voluntad que se pusieron al frente de esta meta por Vanina y trabajaron hasta altas horas de la noche.

La presencia de importantes artistas deleitó a los asistentes que se dieron cita a este lugar que lo conocen como "la esquina de la p... Ver más

Fuente: Facebook de *Gaceta del Perú*, diciembre de 2011.

La permanencia de lo local y de la (multi)territorialidad

Por último, las migraciones en la era de la globalización han evidenciado procesos que, algunos autores, han denominado de desterritorialización, caracterizados por la pérdida de una relación “natural” entre la cultura y el territorio (Bauman 1999; Appadurai 2001). Hay una vuelta a la territorialidad, según Haesbaert (2011), que implica la reconfiguración de símbolos, prácticas y discursos en el aquí pero en diálogo con el allá. Así, la (multi)territorialización explica la posibilidad de tener la vivencia de diferentes territorios al mismo tiempo. Los migrantes reconfiguran los marcos identitarios de origen a partir de lógicas transnacionalizadas en las sociedades de destino. Los medios de comunicación y las TIC sirven para superar la fragmentación y desplazar simbólicamente los imaginarios que acompañan al migrante. No obstante, como ya señalamos, esta resemantización conlleva una reconstrucción de la identidad.

Desde esta perspectiva, las TIC funcionan como herramientas de inserción cultural (Altamirano 1983) que, trabajando en el espacio virtual, motivan prácticas concretas en un territorio como, por ejemplo, las campañas solidarias promovidas por el periódico, las prácticas políticas, la difusión de fiestas cívicas y religiosas como las mencionadas anteriormente, entre otras (Figura 11.2). De esta manera, en el universo Internet confluye lo local y lo global, así como lo (multi)territorial y se expande hacia la dimensión de la virtualidad las marcas identitarias preponderantes para este grupo migrante como la referencia al Estado peruano, a las culturas precolombinas, a las informaciones sobre el país de origen –en clara referencia al allá– junto a los emprendimientos comerciales en la Argentina como restaurantes, agencias de cambio de dinero y de turismo, o bien las prácticas intra-culturales como las campañas solidarias o festividades cívico-religiosas –referencias del aquí–.

Reflexiones finales

La creación y uso de medios de comunicación resulta una práctica que ha acompañado los procesos migratorios en nuestro país desde finales del siglo XIX. La colectividad peruana cuenta con medios audiovisuales y gráficos y, desde la década del dos mil, la apropiación y uso de herramientas tecnológicas como computadoras, teléfonos celulares y la red Internet proporcionaron un nuevo espacio comunicacional donde se desarrollaron nuevas tácticas para la creación y circulación de discursos referentes a esta colectividad (convocatorias a manifestaciones y a festivales culturales, difusión para trámites migratorios, espacios para la denuncia, etcétera) (Cuadro 11.3).

Resulta paradigmático el caso de Facebook que, a partir de una estructura homogénea, estandarizada y sencilla, garantiza la participación de una mayor cantidad de usuarios. Como hemos observado a través del estudio de *Gaceta del Perú*, esta plataforma es una herramienta privilegiada en la experiencia migratoria para el sostenimiento de vínculos, al admitir la formación y/o comunicación de redes transnacionales afectivas, comerciales, culturales y políticas. También, debido a su bajo costo y su carácter instantáneo, permite articular (superando a los e-mails) acciones colectivas en diversos territorios y en el ciberespacio y propaga lazos débiles que constituyen redes más dinámicas.

Cuadro 11.3 Construcción identitaria de *Gaceta del Perú* en su edición gráfica y en la Web 2.0

Identities en la prensa gráfica	Identities virtuales en la Web
Identificación con el Estado nacional de origen	Persistencia de la identificación del Estado nacional de origen
Marcas etnoculturales	Reforzamiento de la identificación etno-cultural
Reclamo de derechos civiles y políticos	Progresión en el reclamo de derechos
Lazos de cohesión interna basados en la solidaridad y construcción de comunidad	Acrecentamiento de lazos comunitarios
Énfasis en la relación entre el aquí (Argentina) y el allá (Perú)	La permanencia de la relación de lo local y la (multi) territorialidad

Fuente: Elaboración personal sobre la base de relevamientos en fuentes varias.

Asimismo, desde un punto de vista general, Internet promueve nuevas funciones con respecto a las de la prensa gráfica. En primer lugar, perpetúa su carácter de medio de información y opinión y de medio solidario y de servicios. También, se instala como una herramienta de participación política y los sitios producen discursos alternativos y contra-informacionales. Dada su estructura reticular y su condición de intangibilidad, permite tanto la conexión y comunicación con la diáspora (lo global) y el establecimiento y fortalecimiento de lazos de cohesión interna más afines a escala local. A pesar de estas potencialidades, los medios de comunicación de la colectividad peruana como *Gaceta del Perú* privilegian el espacio local y conforman, a la vez, un espacio transnacional abierto a la experiencia de la multiterritorialidad. En tanto recurso de visibilidad, se extiende al ciberespacio y conecta el *on line* y el *off line*. También, posibilita la creación de nuevas estrategias de negocios o enclaves étnicos. Por último, tanto el periódico en papel como su versión en Facebook, constituyen espacios privilegiados para la conformación de la peruanidad.

De acuerdo a este último punto, evidenciamos que las identidades virtuales colectivas que se construyen en *Gaceta del Perú* retoman y reconfiguran ciertas categorías tradi-

cionales como nación y etnia presentes en la prensa gráfica: la referencia a los Estados nación es central así como la presencia de marcas etnoculturales. Por otra parte, el reclamo de derechos es una temática que también articula las identidades de estos migrantes, en especial la extensión de ciudadanía y el derecho al voto en el exterior. También, la posibilidad técnica que brinda la Internet para generar lazos de cohesión de mayor trayectoria, hacen que éste sea un objetivo recurrente para los colectivos migrantes. Así, la creación de lazos virtuales como posibilidad de fomentar una unión que se materialice en prácticas concretas es un objetivo que repercute en la construcción de las identidades de estos migrantes en la Web. Finalmente, la referencia a la dimensión local incide en la relación entre un espacio *on line* y uno *off line* y, por ende, en las prácticas ancladas en un territorio. Las TIC funcionan como herramientas que permiten concretar acciones en un territorio, y pese al diagnóstico posmoderno, la dimensión territorial como construcción de sentido sigue siendo una categoría de peso para la conformación identitaria de los migrantes peruanos en la Web.

Referencias bibliográficas

- ALTAMIRANO, TEÓFILO. 1983. "Migración y estrategias de supervivencia de origen rural entre los campesinos de la ciudad". *Antropológica*, nº 1, 127-158.
- ALTAMIRANO, TEÓFILO. 2010. "Migración internacional, transferencias y remesas. El caso peruano" en *Patrones migratorios en América Latina*, por E. Oteiza. Comp. Buenos Aires: EUDEBA, 239-255.
- ANDERSON, BENEDICT. 1997. *Comunidades Imaginadas*. México: Fondo de Cultura Económica.
- APPADURAI, ARJUN. 2001. *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- ARFUCH, LEONOR. 2002. *Identidades, sujetos y subjetividades*. Buenos Aires: Prometeo.
- BABY-COLLIN VIRGINIE, GENÈVIEVE CORTÉS, NAIK MIRET Y SUSANA SASSONE. 2010. "Visibilidad y territorialización de la migración boliviana en Madrid, Barcelona, Buenos Aires" en I. Pujadas Rubiés et al. Ed. *Población y espacios urbanos*, Barcelona: Departament de Geografia Humana, Universidad de Barcelona y Grupo de Población de la AGE Asociación de Geógrafos Españoles, 557-576. Consultado noviembre 20, 2014. En línea: http://www.ub.edu/congreso_poblacion/docs/actas.pdf
- BARTH, FRIEDRICH. 1976. *Los grupos étnicos y sus fronteras*. México: Fondo de Cultura Económica.
- BAUMAN, ZIGMUNT. 1999. *La globalización. Consecuencias humanas*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- CARDOSO DE OLIVEIRA, ROBERTO. 1999. "Los (des) caminos de la identidad" *Apuntes de investigación*, nº 7, 9-29.
- CAVALCANTI, LEONARDO. 2008. "Negocios étnicos: importación y repercusiones de una categoría." en *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, por E. Santamaría Comp. Barcelona: Antrophos, 217-236.
- CERRUTTI, MARCELA. 2005. "La migración peruana a la Ciudad de Buenos Aires: su evolución y características. Revista *Población de Buenos Aires*, nº2, 7-25.
- CIBOTTI, EMA. 1994. "Periodismo político y política periodística. La construcción pública de una opinión italiana en el Buenos Aires finisecular". *Entrepassados*, nº 7, 7-25.
- DENIS, MARCELA. 2010. "Nuevas migraciones. Inserción cultural, social y económica de las poblaciones provenientes del Perú y países limítrofes" en *Patrones migratorios en América Latina*, por E. Oteiza Comp. Buenos Aires: EUDEBA, 305-316.
- DIEZHANDINO, MARÍA PILAR. 1993. "El periodismo de servicio. La utilidad en el discurso periodístico". *Análisis*, nº 15, 117-125.
- DOMENECH, EDUARDO. 2008. "La ciudadanización de la política migratoria en la región sudamericana: vicisitudes de la agenda global" en *Las migraciones en América Latina. Políticas, culturas y estrategias*, por S. Novick Comp. Buenos Aires: Catálogos, 53-72.

- FINQUELIEVICH, SUSANA. 1999. “Del café de barrio a las redes electrónicas. Las comunidades virtuales como actores sociales en las ciudades”. *Revista Kairós*, n° 4. Consultado septiembre 16, 2012. En línea: <http://www.revistakairos.org/k04-d02.htm>
- GARABEDIAN, MARCELO. 2012. “El Correo Español de Buenos Aires y la prensa española en el Río de la Plata. Nuevos enfoques para su estudio”. *História: Questões & Debates*, n° 56, 159-177.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor. 1992. *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Buenos Aires: Sudamericana.
- GÓMEZ MARTÍN, CARMEN. 2009. “L’ importance de la visibilité dans les processus migratoires”, *Papers*, n° 91, 153-169.
- GRANOVETTER, MARK. 1973. “The strength of weak ties”. *American Journal of Sociology*, n° 78, 1360-1380.
- HAESBAERT, ROGÉRIO. 2011. *El mito de la desterritorialización. Del fin de los territorios a la multiterritorialidad*. México: Siglo XXI.
- HALL, STUART. 2003. “Introducción: ¿quién necesita identidad?” en *Cuestiones de identidad cultural*, por S. Hally P. Du Gay Comp. Buenos Aires: Amorrortu, 13-39.
- HINE, CRISTINE. 2004. *Etnografía virtual*. Barcelona: UOC.
- KOLLOCK, PETER Y MARK SMITH. 2003. *Comunidades en el ciberespacio*. Barcelona: UOC.
- LAPENDA, MARINA. 2010. *Migrantes peruanos en la ciudad de Buenos Aires: Configuración de espacios de vida y espacios vividos*. Tesis para optar al título de Licenciada en Geografía. Tandil: Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires.
- LAPENDA, MARINA. 2012. “Prácticas religiosas de la migración peruana en Buenos Aires: la devoción a El Señor de los Milagros”, en *Territorios culturales y prácticas religiosas: nuevos escenarios en América Latina*, por Santarelli, S. y M. Campos Coord. Bahía Blanca: Editorial de la Universidad Nacional del Sur.
- LÓPEZ, GUADALUPE Y CLARA CIUFFOLI. 2012. *Facebook es el mensaje. Oralidad, escritura y después*. Buenos Aires: Ediciones La Crujía.
- MACCHIAVELLO, MANUEL. 2009. “Migración transnacional: identidad y cultura de los peruanos en la Argentina”. *Construyendo Nuestra Interculturalidad*, n° 4, 1-16.
- MALDONADO, TOMÁS. 1998. *Crítica de la razón informática*. Barcelona: Paidós.
- MALGESINI, GRACIELA Y CARLOS GIMÉNEZ. 2000. *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Madrid: Catarata.
- MÁRMORA, LELIO. 2004. “Las leyes de migraciones como contexto normativo (De la ley Videla a la Ley de Migraciones 25.871)” en *Migración, un derecho humano*, por R. Giustiniani Comp. Buenos Aires: Prometeo, 124-138.
- MELELLA, CECILIA. 2012. *La prensa migrante en la Argentina. Recurso de visibilidad y construcción de identidades: El caso del periódico Renacer, de y para la colectividad boliviana*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.

MELELLA, CECILIA. 2013. *Migración y tecnologías de la información y la comunicación (TIC). De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción de identidades de los migrantes de países andinos en la Argentina*. Tesis para optar al título de Doctora en Ciencias Sociales. Buenos Aires: Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.

MERA, CAROLINA. 2010. "El concepto de diáspora en los estudios migratorios: reflexiones sobre el caso de las comunidades y movilidades coreanas en el mundo actual." *Revista de Historia*, nº 12, 1-18.

NOVICK, SUSANA. 2008. "Migración y políticas en Argentina: Tres leyes para un país extenso (1876-2004)" en *Las migraciones en América Latina. Políticas, culturas y estrategias*, por S. Novick Comp. Buenos Aires: Catálogos, 131-151.

PERRRET, GIMENA. 2012. "Nuevas tecnologías de la información, formas de organización migrante y lucha por derechos políticos de la migración chilena en Argentina" en *Actas VII Jornadas de Sociología. Universidad Nacional de General Sarmiento*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento, 1-14. Consultado octubre 26, 2013. En línea: http://www.ungs.edu.ar/ms_ici/wpcontent/uploads/2012/11

PORTES, ALEJANDRO. 2005. "Convergencias teóricas y evidencias empíricas en el estudio del transnacionalismo de los inmigrantes." *Migración y desarrollo*, nº 4, 2-19.

SASSONE, SUSANA Y CAROLINA MERA. 2007. "Barrios de migrantes en Buenos Aires: Identidad, cultura y cohesión socioterritorial" en *Preactas V Congreso Europeo CEISAL de latinoamericanistas*. Bruselas: CEISAL. 1-14. Consultado septiembre 12, 2013. En línea: <http://www.reseau-amerique-latine.fr/ceisal-bruxelles/MS-MIG/MS-MIG-1> Sassone_Mera.pdf

SCOLARI, CARLOS. 2008. *Hipermediaciones. Elementos para una teoría de la comunicación digital interactiva*. Barcelona: Gedisa.

SIMPSON GRINBERG, MÁXIMO. 1981. *Comunicación Alternativa y Cambio Social. I: América Latina*. México: UNAM.

STEIMBERG, OSCAR. 1993. *Semiótica de los medios masivos*. Buenos Aires: Atuel.

TURKLE, SHERRY. 1997. *La vida en la pantalla. La construcción de la identidad en la era de Internet*. Barcelona: Paidós.

VARELA HUERTA, AMARELA. 2012. "Un modelo de análisis para comprender, desde la comunicación, la identidad de una audiencia diaspórica: Aproximación exploratoria sobre los hábitos de consumo mediático de la comunidad pakistaní en Barcelona" en *Diásporas, migraciones, tecnologías de la comunicación e identidades transnacionales*, por D. Cogo, M. El Hajji y A. Huertas Comp. Barcelona: INCOM-UAB, 383-398.

VINELLI, NATALIA Y CARLOS RODRÍGUEZ ESPERÓN. 2004. *Contrainformación. Medios alternativos para la acción política*. Buenos Aires: Ediciones Continente.

WIEVIORKA, MICHEL. 1992. *El espacio del racismo*. Barcelona: Paidós.



La Argentina constituye un caso singular para los estudios migratorios en América Latina y el Caribe. Este libro nos habla de las migraciones contemporáneas en el territorio de la Argentina, en este inicio del siglo XXI. En él se interpela la diversidad de orígenes de los flujos inmigratorios que llegan desde América, Asia, África y Europa.

Esta es una obra multiautoral que, desde un enfoque transdisciplinario, analiza las principales colectividades de las migrantes internacionales en la Argentina, tanto las tradicionales como las recientes y activas sin perder de vista aquellas emergentes.

Estamos en una época relevante para nuestra historia. Son los años del Bicentenario del nacimiento de la Nación a la vida independiente, que deben hacernos reflexionar sobre nuestra identidad como argentinos y sobre nuestro futuro en el contexto de las dinámicas migratorias globales.

Esta obra, en sus 26 capítulos, espera brindar conocimientos científicos sobre la inmigración en el territorio de la Argentina bajo un enfoque multiescalar. El país está reconfigurándose como sociedad diversa y la inmigración es un fenómeno extendido y complejo que opera en las transformaciones territoriales. Todo confluye para enfrentar un reto: pensarnos en los laberintos de la convivencia intercultural.



Agencia I+D+i

Agencia Nacional de Promoción
de la Investigación, el Desarrollo
Tecnológico y la Innovación

